

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 49 (2002)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**HERBSTTAGUNG**

- 4 Die Spielräume als Gefahr erkennen und als Chance nutzen

**EXPO.02**

- 8 Bilanz:  
der Zivilschutz an der Landesausstellung

**KANTONE**

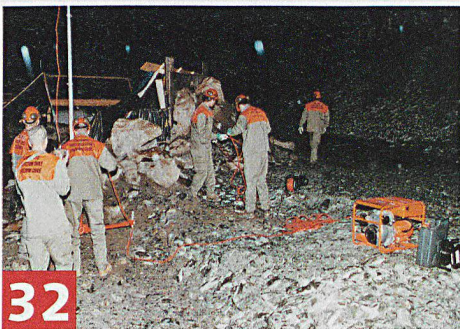
- 12 Neidische Blicke gen Norden  
13 Visite im Expo-Land  
14 Der Zivilschutz an der Hermäss  
15 BZSV-Präsidium: von Hans Michel zu Gerhard Baumgartner  
15 *Albatros* wurde gut bewältigt  
17 Solothurn: Ausbildung grundsätzlich durch Hauptamtliche  
18 Aargauer Bevölkerungsschutz-Meisterschaften in Luffig  
19 Obwalden: Anhänger für den Pionierzug

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- 20 Schweizer Hilfe für beschädigte Kulturgüter  
21 Die Kapellbrücke im Bahnhof

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 22 Sicherheitsnetz Funk der Schweiz  
23 Aufbau einer Bevölkerungsschutz-Homepage  
24 Eine Kernkompetenz mit vielen Facetten  
26 Terrorismus: Hintergründe, Prävention, Bekämpfung

**28 VARIA****28 FORUM****PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

- 29 Aide suisse pour la sauvegarde de biens culturels endommagés

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 30 Réseau de sécurité radio de la Suisse  
31 Un site pour la protection de la population

**CANTONS**

- 32 Exercice «Kombo» dans la région de Gampel

**SÉMINAIRE**

- 35 Séminaire de l'USPC à Schwarzenbourg

**EXPO.02**

- 38 L'engagement de la protection civile à l'exposition nationale

**EXPO.02**

- 40 Intervento all'Expo.02

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

- 42 Aiuto svizzero per risanare i beni culturali danneggiati

**PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 43 La protezione della popolazione negli Stati Uniti  
44 Nuovo sito web della Protezione della popolazione  
44 Rete radio nazionale di sicurezza

**CANTONS**

**Plus de 400 participants pour l'exercice «Kombo» impliquant tous les partenaires à la Protection de la population du Haut-Valais, dans le cadre de la gare de Gampel-Steg. Plus de cinquante invités, dont des représentants des autorités communales du Haut-Valais et la majorité des responsables des services cantonaux de la sécurité de Suisse latine ont assisté à un engagement de quelques heures pour un exercice qui aura duré deux jours. Démonstration réussie.**

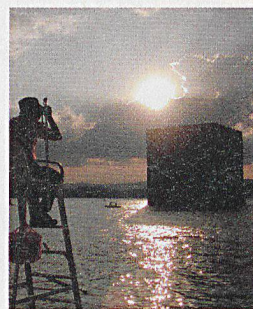


PHOTO: B. SCHMID

**Zivilschutz-Fotowettbewerb: 1. Platz.****Concours de photos PCI: 1<sup>re</sup> place.****Concorso fotografico PCI: 1<sup>o</sup> posto.****IMPRESSUM**

49. Jahrgang / 49<sup>e</sup> année / 49<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:* Hans Jürg Mürger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: rmathey@i-net.ch

*Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin/Présidente/Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Mürger

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
Kretz AG, Verlag und Annoncen  
General-Wille-Strasse 147  
Postfach, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01 923 76 56, Fax 01 923 76 57  
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

**Abonnement / Abbonamento:**  
Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.- (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato* Fr. 7.-

*Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione*  
siebenmal jährlich,  
7 numéros par an  
7 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)



*Unseren Leserinnen und Lesern, Autoren und Inserenten  
wünschen wir ein gutes neues Jahr!*

*Redaktion der **action** und SZSV*

*Nous adressons à nos lectrices et lecteurs, à nos auteurs ainsi qu'à  
tous ceux qui passent des annonces dans notre revue nos meilleurs  
vœux pour la nouvelle année!* *Rédaction de **action** et USPC*

*Auguriamo felice anno nuovo alle nostre lettrici  
e ai nostri lettori, ai nostri autori e ai nostri inserzionisti!*

*Redazione di **action** et USPC*

